



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1627
8 April 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 1627-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 3 марта 2004 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: Г-н ЮТСИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Пятнадцатый-семнадцатый периодические доклады
Ливийской Арабской Джамахирии (*продолжение*)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе CERD/C/SR.1627/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, ком. Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) *(продолжение)*

Пятнадцатый-семнадцатый периодические доклады Ливийской Арабской Джамахирии
(CERD/C/431/Add.5) *(продолжение)*

1. *По приглашению Председателя члены ливийской делегации занимают места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает ливийскую делегацию дать ответы на вопросы, поставленные устно членами Комитета на предыдущем заседании.
3. Г-н АБУХАМЕЙДА (Ливийская Арабская Джамахирия) отмечает, что равенство всех ливийских граждан основывается на очень древних принципах, которые сформировались еще до образования ливийского государства и восходят корнями к естественному праву, традициям и религии ливийского общества. Следовательно, независимо от того, существуют ли законодательные положения по данному вопросу или нет, эти принципы имеют высшую ценность и никто не может не считаться с ними.
4. Ливийскому обществу не известна расовая дискриминация, и нет необходимости принимать специальное законодательство, направленное на борьбу с этим явлением. С учетом этого в случае коллизии между нормами внутригосударственного законодательства и положениями Конвенции преимущественную силу будут иметь последние. В соответствии с этим принципом положения Конвенции имеют обязательную силу для судебных органов.
5. Касаясь положения берберов и туарегов, г-н Абухамейда в первую очередь напоминает, что, по мнению большинства историков, в том числе западных востоковедов, берберский народ является арабским по происхождению и переселился в Северную Африку из Йемена до прихода ислама. Берберы и туареги составляют лишь очень небольшую долю общей численности населения Ливийской Арабской Джамахирии и не являются меньшинствами как таковыми, поскольку ливийское общество - это однородное мусульманское общество, неотъемлемую часть которого составляют эти народы. Он признает, что в Ливии нет ни одной специальной школы по изучению берберского диалекта, однако в этой связи и не выдвигалось никаких требований. Он добавляет, что согласно действующему законодательству туареги, которые проживают на юге страны,

для получения ливийского гражданства должны доказать свое ливийское происхождение. Одним словом, если проблема берберов и существует в других странах, то в Ливийской Арабской Джамахирии ее нет, и, возможно, данный вопрос поднимается с целью балканизации страны либо подстрекательства к ее разделению по этническому или общинному признаку.

6. В связи с вопросом о правах трудящихся-мигрантов представитель Ливии отмечает, что ливийское законодательство регулирует условия въезда и выезда с ливийской территории и закрепляет положения, регулирующие проживание иностранцев на ливийской территории, согласно международным и двусторонним договорам, в том числе Африканской хартии прав человека и народов, участником которых является Ливийская Арабская Джамахирия. Затронутый Комитетом случай пяти выходцев из Сьерра-Леоне был к тому же детально разъяснен Африканской комиссией по правам человека и народов.

7. В отношении свободы выражения мнений г-н Абухамейда отмечает, что Законом № 23 1998 года о федерациях, профессиональных союзах и профессиональных ассоциациях, а также Законом № 19 2000 года о реорганизации НПО определяются юридические рамки для выражения профессиональными или коммерческими организациями и неправительственными организациями своих мнений.

8. Г-н Абухамейда сообщает, что ливийский Гражданский кодекс содержит применяемые к немусульманам ограничивающие положения, касающиеся личного статуса, в частности вопросов наследования.

9. Касаясь рекомендаций Комитета по правам ребенка в отношении учебных программ, г-н Абухамейда уточняет, что начиная с 1997 года курсы по вопросам прав человека и борьбы против пыток включены в учебные программы академий, школ и институтов, в которых проходят подготовку работники полиции, правоприменительных органов и органов правосудия.

10. В заключение г-н Абухамейда указывает, что ливийские власти придают особое значение работе и рекомендациям Комитета. Он выражает надежду, что Комитету известны многочисленные инициативы, предпринятые за последние годы Ливийской Арабской Джамахирией в гуманитарной области и области прав человека, в частности учреждение премии Муаммара Каддафи в области прав человека, которой, среди прочих, был удостоен Нельсон Мандела; деятельность, осуществляемая в области борьбы с ВИЧ/СПИДом в Африке, а также рассмотрение народными конгрессами 23 законопроектов, касающихся прав человека.

11. Г-н ШАХИ, по прочтении пунктов 23 и 33 доклада государства-участника, констатирует, что положения Конвенции являются обязательными и имеют преимущественную силу над положениями внутригосударственного законодательства. Тем не менее, ввиду отсутствия законодательных положений, прямо закрепляющих санкции за правонарушения, указанные в статье 4 Конвенции, г-на Шахи интересуется, как указанная статья применяется на практике. Кроме того, учитывая, что в Ливийской Арабской Джамахирии насчитывается более 400 000 иностранных работников, его удивляет тот факт, что в ливийские суды не поступало ни одного дела относительно дискриминации. Ему трудно предположить, что подобных случаев не произойдет в будущем, в связи с чем возникает вопрос, каким образом лицо, подвергшееся дискриминации, сможет получить возмещение, если закон не квалифицирует подобные деяния в качестве правонарушения и не предусматривает соответствующее наказание.

12. Г-н де ГУТТ с удовлетворением отмечает продемонстрированный ливийской делегацией дух открытости, которым также характеризовались в 2001 и 2002 годах контакты между ливийскими властями и Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. В тот период, после того как в Ливии были зафиксированы случаи проявления ксенофобии, жертвами которых являлись трудящиеся-мигранты, ливийское правительство объявило Специальному докладчику о создании комиссии по расследованию подобных инцидентов, об организации совещаний с участием членов правительства и аккредитованных в Триполи послов, а также о создании совместной комиссии под эгидой Африканского союза. Г-н де Гутт желал бы получить информацию относительно реализации этих мер и последующих шагов.

13. Г-н АБУЛ-НАСР отмечает, что, согласно утверждению делегации, нормы, касающиеся уважения отдельных прав, являются давней традицией. Обычай, естественно, является одним из источников права, однако статья 4 Конвенции содержит четкое требование к государствам-участникам принять позитивные меры с тем, чтобы деятельность, связанная с расовой дискриминацией, признавалась законом в качестве правонарушения и чтобы были определены четкие санкции за ее осуществление.

14. Г-н БОЙД с удовлетворением отмечает тот факт, что в настоящее время на рассмотрении народных конгрессов находятся 23 законопроекта по вопросам прав человека. Он констатирует также, что Великий зеленый документ о правах человека в эпоху народных масс, а также другие законодательные положения содержат весьма позитивные нормы в области защиты прав человека. Тем не менее ему хотелось бы знать, каковы конкретные последствия данных положений для повседневной жизни меньшинств,

таких, как чернокожие африканцы, берберы и палестинцы. Например, каким образом эти меньшинства представлены в гражданской администрации страны, на национальном или местном уровнях, на ответственных политических должностях либо в предпринимательском секторе?

15. Г-н АБУХАМЕЙДА (Ливийская Арабская Джамахирия) отмечает, что Конвенция является неотъемлемой частью ливийского законодательства и что многие законодательные положения содержат определения правонарушений дискриминационного, расистского или ксенофобного характера и предусматривают наказания за их совершение.

16. Права трудящихся-иностранцев в Ливии также гарантируются рядом положений, касающихся вопросов проживания, права собственности, а также условий труда, которые соответствуют различным международным конвенциям, участником которых является Ливия. В данных областях права иностранцев идентичны правам ливийцев. В случае нарушения этих положений как простым гражданином, так и представителем государства жертвы могут обратиться в национальные суды всех уровней, т.е. в суды первой инстанции либо апелляционные суды, Кассационный суд и даже Верховный суд. К тому же в настоящее время рассматривается большое число дел, касающихся дискриминации в отношении африканских трудящихся со стороны представителей органов охраны порядка, что свидетельствует о добросовестности государства в данной области.

17. Г-н де ГУТТ отмечает, что, о какой бы стране ни шла речь, Комитет не может согласиться с идеей о том, что в каком-либо обществе может полностью отсутствовать расовая дискриминация, расизм или ксенофобия, и должен порекомендовать государству-участнику принять всеобъемлющее законодательство с целью предупреждения подобных действий.

18. Г-н ШАХИ интересуется, был ли текст Конвенции переведен на арабский язык и разослан в суды и народные конгрессы, а также доведен до сведения трудящихся-мигрантов, находящихся на ливийской территории.

19. Г-н АБУХАМЕЙДА (Ливийская Арабская Джамахирия) уверяет членов Комитета, что делегация передаст ливийским властям рекомендацию Комитета с целью улучшения применения статьи 4 Конвенции. Он добавляет, что, как и в случае с другими международными конвенциями, положения Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации были включены в различные процессуальные кодексы.

20. Г-н ТОРНБЕРРИ, ссылаясь на пункт 25 рассматриваемого доклада, просит ливийскую делегацию уточнить, о каких меньшинствах идет речь в принципе 16 Великого зеленого документа о правах человека в эпоху народных масс, принятого в 1988 году. Что касается пункта 3 этого же доклада, согласно которому все ливийцы принадлежат к одной расе, он интересуется, существуют ли в государстве-участнике этнические группы, различающиеся, к примеру, по своему языку, как берберы. В таком случае следовало бы позаботиться о том, чтобы подобные группы не являлись объектом дискриминации.

21. Г-н АБУСЕЙФ (Ливийская Арабская Джамахирия) подтверждает, что берберы, так же, как и туареги, являются ливийцами, арабами и мусульманами и представляют собой необъемлемую часть ливийского общества. Они представляют собой лишь одно из 20 племен, составляющих население страны, и ни в коей мере не являются жертвами ни сегрегации в системе образования, ни какой бы то ни было дискриминации. Несомненно, что между племенами имеют место проявления расизма, однако они носят спорадический, а не систематический характер.

22. Касаясь принципа 16 Великого зеленого документа о правах человека в эпоху народных масс, принятого в 1988 году, г-н Абусейф объясняет, что данный документ имеет широкий охват и применяется не только к Ливии, но и к человечеству в целом. Таким образом, меньшинства, о которых идет речь, не обязательно проживают в Ливии. Кроме того, г-н Абусейф удивлен настойчивостью, с которой эксперты Комитета возвращаются к вопросу о меньшинствах в целом и о берберах в частности. Разве в Комитет поступали жалобы от берберов?

23. Г-н ТОРНБЕРРИ отвечает, что подобных жалоб никогда не поступало и что вопросы на данную тему связаны только лишь с желанием лучше узнать действительность страны.

24. Г-н БОЙД объясняет, что различные вопросы относительно ливийских меньшинств связаны лишь с желанием обогатить дискуссию и способствовать обмену информацией и сведениями.

25. Г-н ПИЛЛАИ с удовлетворением отмечает установившийся с делегацией диалог и дух сотрудничества, которым характеризовалось рассмотрение пятнадцатого-семнадцатого периодических докладов Ливийской Арабской Джамахирии. Он обращает внимание делегации на то, что в следующем периодическом докладе было бы желательно представить информацию относительно законодательства, принятого государством-участником с целью реализации всех положений Конвенции. Он считает важным, чтобы правительство изучило вопрос о средствах правовой защиты, которыми могут

воспользоваться жертвы дискриминации, расизма или ксенофобии, а также о наказаниях, которые могут быть применены к лицам, совершившим подобные деяния.

26. Г-н Пиллаи также отмечает, что Комитет не может согласиться с утверждением о том, что какое-либо из государств-участников может быть не знакомо с проблемой дискриминации. Поэтому он призывает делегацию поразмышлять над различными формами, которые может принимать подобное явление, и пересмотреть в этой связи свою позицию. Он добавляет, что Комитет интересуется не только систематическими, но и спорадическими проявлениями дискриминации. Он просит государство-участник включить в свой следующий доклад информацию, касающуюся дел о дискриминации в отношении трудящихся-африканцев, по которым еще ведется разбирательство, а также мер, которые правительство приняло либо собирается принять с целью защиты населения от актов ксенофобии, количество которых увеличилось после террористических актов 11 сентября.

27. Г-н АБУХАМЕЙДА (Ливийская Арабская Джамахирия) благодарит г-на Пиллаи за его комментарии, а также членов Комитета за проявленный ими дух сотрудничества; он напоминает, что Ливия всегда готова выслушать обоснованные критические замечания. Ливийская делегация не поняла настойчивость, с которой некоторые члены Комитета поднимали вопрос о меньшинствах, но надеется, что ее ответы были достаточно ясными и убедительными.

Первая (открытая) часть заседания завершается в 11 час. 45 мин.
